

Fahrzeugwerk Bernard KRONE GmbH & Co. KG
Bernard-Krone-Straße 1
D-49757 Werlte

Telefon: +49 (0) 59 51 / 209-0

Telefax: +49 (0) 59 51 / 24 65

Internet: www.krone-trailer.de

E-mail: info.nfz@krone.de

Inspektionsbog

KRONE-ladsættevogne

KRONE-boxsættevogne

KRONE-lastvognsanhængere

KRONE-veksellad

KRONE-vekselbox

Faste KRONE-karosserier

Indhold

1.	Introduktion	3
2.	Producenterklæring	3
3.	Udstyrsegenskaber	3
4.	Inspektionsanvisning	3
4.1.	Generelt.....	3
4.2.	Forvæg.....	4
4.3.	Sidevæg.....	4
4.3.1.	Fast sidevæg (box).....	4
4.3.2.	Sideskydepresenning (presenningopbygning)	5
4.3.3.	Sidesmæk.....	5
4.4.	Tag.....	6
4.4.1.	Fast tag.....	6
4.4.2.	Skydetag.....	6
4.4.3.	Tagpresenning.....	6
4.5.	Bagvæg.....	7
4.5.1.	Portaldøre.....	7
4.5.2.	Bagsmæk.....	7
4.5.3.	Læssebagsmæk.....	8
4.6.	Lastsikringselementer	8
5.	Bevis for årlig inspektion	9
6.	Tillæg/Forklaringer	12

1. Introduktion

Kære kunde,

For at sikre, at nye køretøjer altid er trafik- og driftssikre, er en årlig inspektion nødvendig. Følgende inspektionsbog skal dokumentere dit nye KRONE-køretøjs vedligeholdelsestilstand.

- Se venligst de på forhånd angivne inspektionsintervaller, og lad kun autoriseret faglært personale i et autoriseret KRONE-værksted udføre inspektionerne.
- Opbevar altid denne inspektionsbog i køretøjet. Den kan være nyttig som dokumentation i forbindelse med trafikkontroller.

2. Producenterklæring

Lastsikringscertifikatet indeholder en producenterklæring.

3. Udstyrsegenskaber

Udstyrsegenskaberne findes i lastsikringscertifikatet.

4. Inspektionsanvisning

4.1. Generelt

Følgende skal kontrolleres før inspektionen:

- Overensstemmelse mellem køretøjsidentifikationsnummeret på forsiden og køretøjets

Følgende punkter skal principielt kontrolleres:

- Svejsesømme for revner
- Skruer og nitter for, om de sidder godt fast (kontroller tilspændingsmomenter)
- Spænderemme, presenning-løberuller, presenning-spændedrivræk, dørlåse for funktion og skader
- Sammenlimninger
- Bevægelige deles funktion

Skader skal omgående repareres af en KRONE-servicepartner, og beskadigede dele skal udskiftes med originale KRONE-reservedele.

4.2. Forvæg



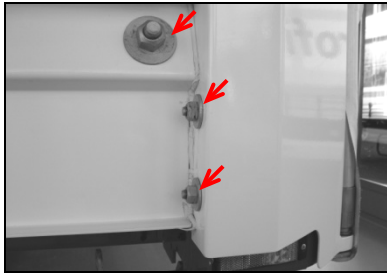
Samlet oversigt



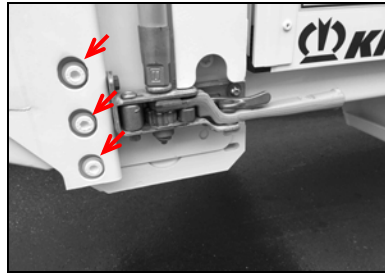
Forvægsplade



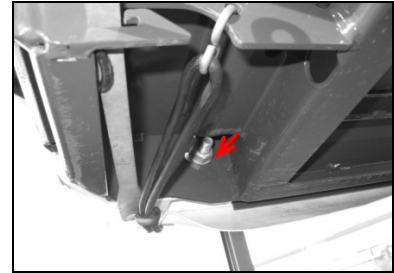
Forvæg nederst



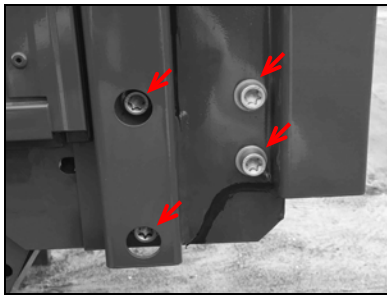
Forreste hjørnestolpe



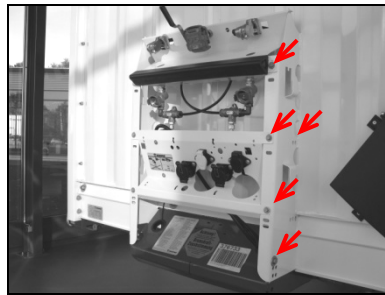
Bageste hjørnestolpe



Forreste hjørnestolpe nederst



Bageste hjørnestolpe (variant)



Koblingsholder

4.3. Sidevæg

4.3.1. Fast sidevæg (box)



Samlet oversigt



Fastgørelse nederst



Fastgørelse bag



Foldevæg (funktion)



Duoplex GFK (sammenlimning)

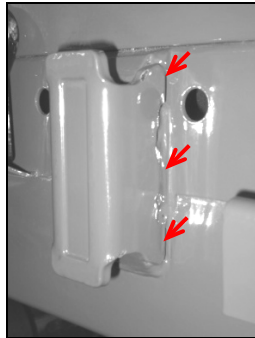


Duoplex Steel (sammenlimning)

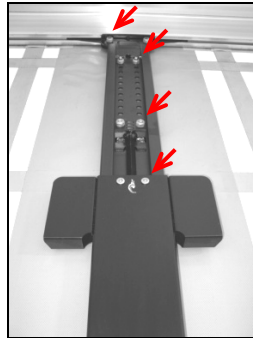
4.3.2. Sideskydepresenning (presenningopbygning)



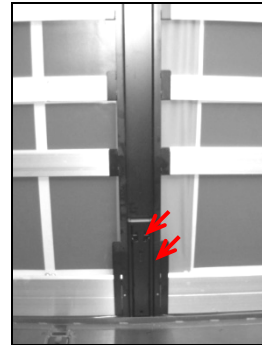
Presenningsforstærkning



Stolpeholder



Midterstolpe øverst



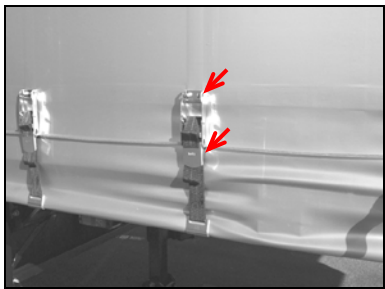
Midterstolpe nederst



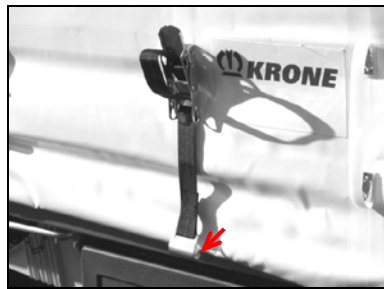
Indstikslomme ved midterstolpe



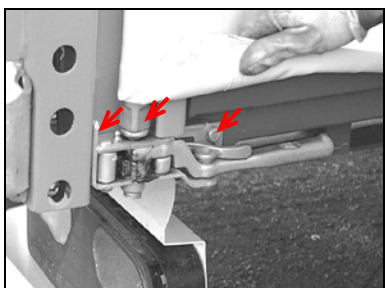
Indstikslomme ved hjørnestolpe



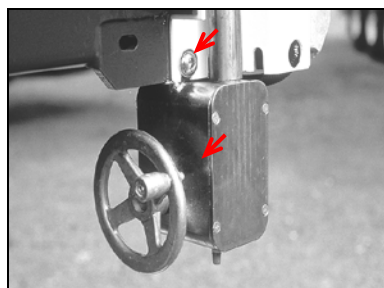
Presenningremspænder



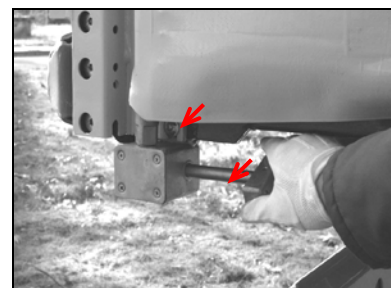
Spænderemskrog (krogudvidelse)



...med skralde

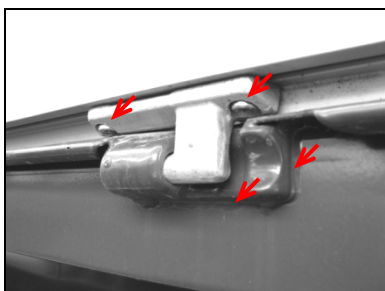


...med håndhjul

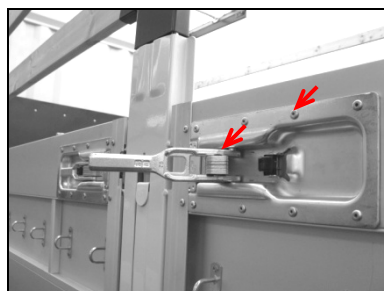


...med drejestang

4.3.3. Sidesmæk



Hængselled



Smæklåseanordning i midten



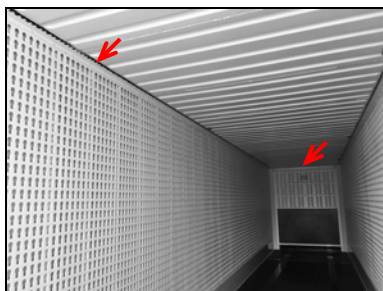
Smæklåseanordning foran/bag

4.4. Tag

4.4.1. Fast tag



Samlet oversigt indvendig
(sammenlimning)

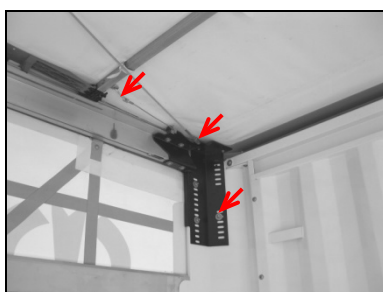


Samlet oversigt indvendig
(sammenlimning)

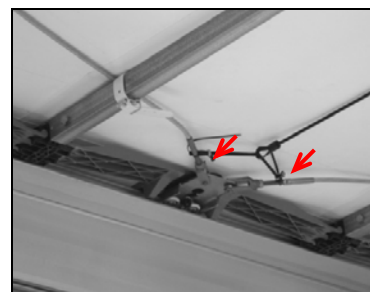
4.4.2. Skydetag



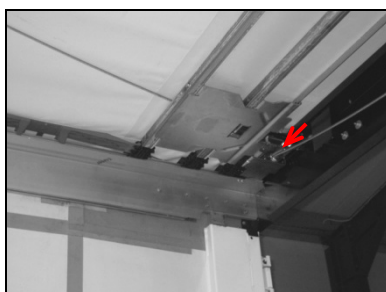
Samlet oversigt indvendig



Tovfastgørelse foran



Tovfastgørelse i midten



Tovfastgørelse bag



Spænderem på tværdrageren

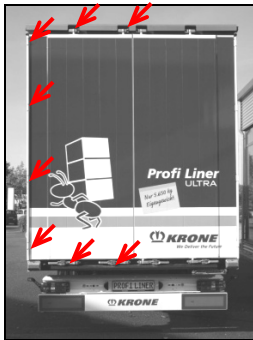
4.4.3. Tagpresenning



Tagpresenning (nitter)

4.5. Bagvæg

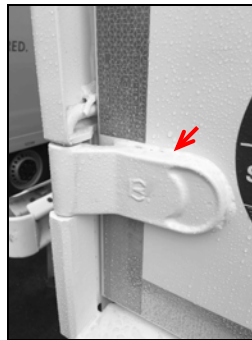
4.5.1. Portaldøre



Samlet oversigt



Dørhængsel

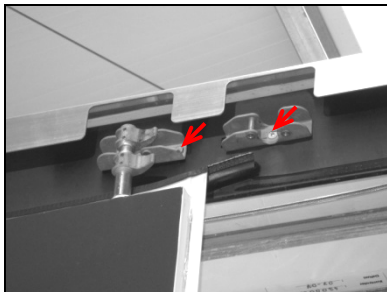


Dørhængsel

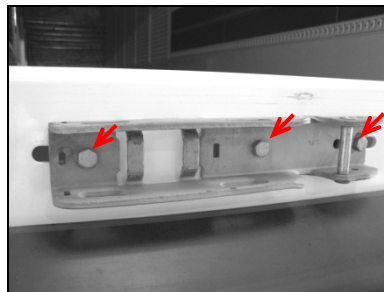


Rulleport (nitter/skruer, rebånd, lås)

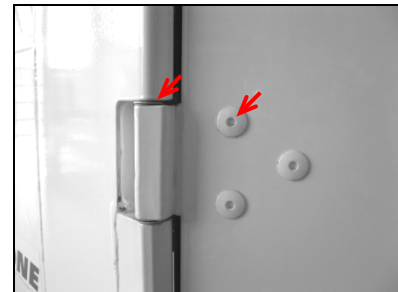
Der kræves kontrol/vedligeholdelse af rulleporten iht. producentens anvisninger.



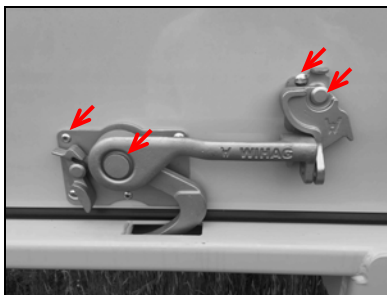
Øverste dørlås



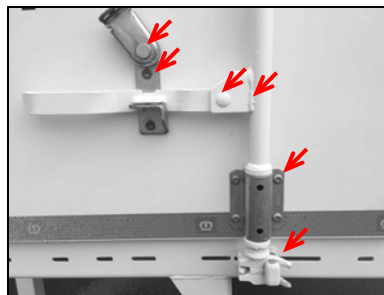
Nederste dørlås



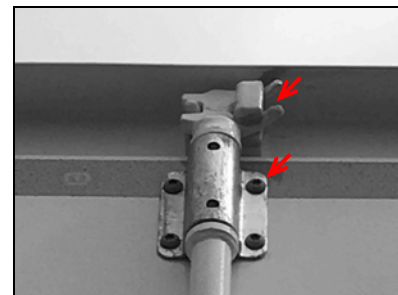
Dørhængsel



Rulleportlås

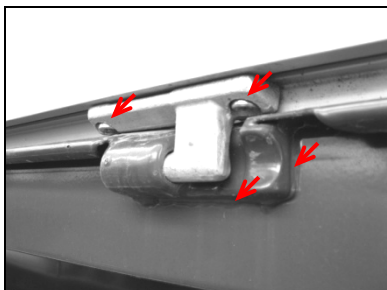


Lukkestang nederst



Lukkestang øverst

4.5.2. Bagsmæk



Hængselled

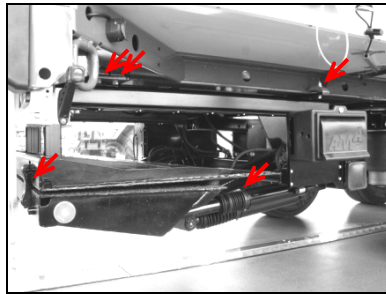


Smæklåseanordning

4.5.3. Læssebagsmæk



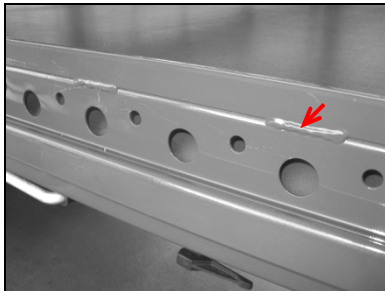
...stående



...foldbar

Der kræves kontrol/vedligeholdelse af læssebagsmækken iht. producentens anvisninger.

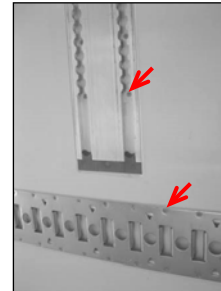
4.6. Lastsikringselementer



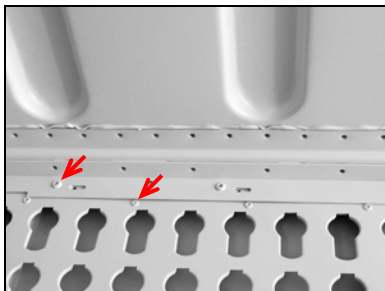
Svejset palleanslag



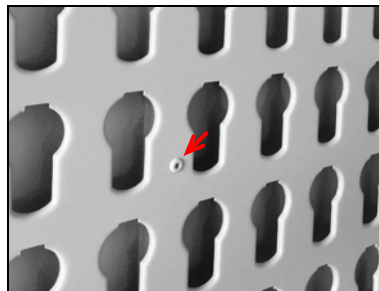
Sammenskruet palleanslag



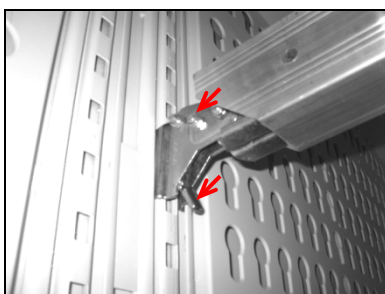
Skinner



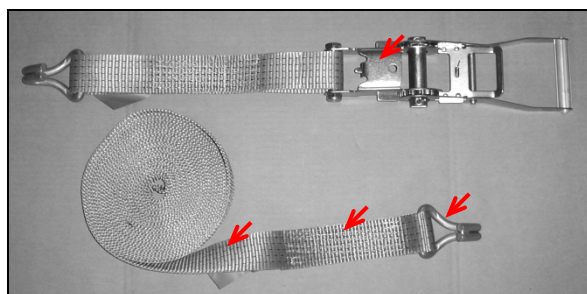
Nøglehulsplade øverst



Nøglehulsplade



Lastdrager



Spænderem og skralde (krogudvidelse, overcentersikring)

5. Bevis for årlig inspektion

W	K	E																	
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Inspektionsdato 1	Kontrollør (navn)	Stempel specialværksted	Kontrollørens underskrift								
Test date 1 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Test date 2 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Test date 3 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Test date 4 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Test date 5 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Test date 6 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Test date 7 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				

W	K	E																	
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Inspektionsdato 8	Kontrollør (navn)	Stempel specialværksted	Kontrollørens underskrift								
Test date 8 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Inspektionsdato9	Kontrollør (navn)	Stempel specialværksted	Kontrollørens underskrift								
Test date 9 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Inspektionsdato 10	Kontrollør (navn)	Stempel specialværksted	Kontrollørens underskrift								
Test date 10 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Inspektionsdato 11	Kontrollør (navn)	Stempel specialværksted	Kontrollørens underskrift								
Test date 11 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Inspektionsdato12	Kontrollør (navn)	Stempel specialværksted	Kontrollørens underskrift								
Test date 12 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Inspektionsdato 13	Kontrollør (navn)	Stempel specialværksted	Kontrollørens underskrift								
Test date 13 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				
Inspektionsdato 14	Kontrollør (navn)	Stempel specialværksted	Kontrollørens underskrift								
Test date 14 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y				

W	K	E																	
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Inspektionsdato 15	Kontrollør (navn)	Stempel specialværksted	Kontrollørens underskrift																
Test date 15 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y									Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y												
Inspektionsdato 16	Kontrollør (navn)	Stempel specialværksted	Kontrollørens underskrift																
Test date 16 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y									Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y												
Inspektionsdato 17	Kontrollør (navn)	Stempel specialværksted	Kontrollørens underskrift																
Test date 17 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td><td>y</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>	d	d	m	m	y	y	y	y									Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	y	y	y	y												

6. Tillæg/Forklaringer



Erläuterungen zum Thema: Jährliche Überprüfung der KRONE Aufbauten bei Fahrzeugen mit Ladungssicherungszertifikat

Sehr geehrte Damen und Herren,

im Zuge einer Modifikation der VDI Richtlinie 2700 „Ladungssicherung auf Straßenfahrzeugen“ mit dem Wortlaut: „[...] **Grundsätzlich sind zur Ladungssicherung herangezogene Sicherungsmittel einer jährlichen Prüfung durch eine befähigte Person zu unterziehen.** [...]“ (s.S.3 letzter Absatz), möchten wir Sie informieren, dass nach EN 12642 Code XL eine jährliche Überprüfung von zertifizierten Aufbauten durchgeführt werden muss.

Die Prüforganisationen haben die Durchführung der gesonderten Kontrollen als Pflicht festgesetzt, trotz der regulären vom Fahrzeughalter/Nutzer durchgeführten Kontrolle/ Wartung.

Die befähigten Personen zur jährlichen Prüfungen der zertifizierten KRONE Aufbauten sind nach Definition der Zertifikataussteller Mitarbeiter der Technischen Prüfstellen der Bundesrepublik Deutschland und KRONE Vertragswerkstätten. Explizit sind dies die Mitarbeiter des TÜV Nord; TÜV Süd, TÜV Rheinland und der Dekra. Diese Mitarbeiter können diese Prüfung z.B. im Rahmen der Hauptuntersuchung (HU) durchführen. Gleiches gilt für speziell geschulte Mitarbeiter der KRONE Vertragswerkstätten.

Die jährliche Prüfung der zertifizierten Aufbauten ist notwendig, um eventuellen Kontrollen durch die Polizei, BAG oder Problemen bei Verladern vorzubeugen. Ausdrücklich möchten wir aber darauf hinweisen, dass die ausgestellten Ladungssicherungszertifikate ihre Gültigkeit nicht verlieren, falls die Überprüfungen laut EN 12642 Code XL nicht jährlich durchgeführt werden. Dennoch kann unter Umständen ein Verlader Ihre Beladung verweigern, wenn die jährliche Überprüfung nicht nachgewiesen werden kann.

Die Mitarbeiter der technischen Prüfstellen sind nach Aussagen von TÜV Nord entsprechend geschult. Es liegen dort Unterlagen vor, um die Prüfungen umgehend umzusetzen.

Mit freundlichen Grüßen


Uwe Sasse
Geschäftsführer Fahrzeugwerk Krone


i.A. Thorsten Perk



Explanation of:
Annual review of KRONE body assemblies of vehicles
with load safety certificate

Dear Sir/Dear Madam,

Due to the recent modification to VDI Guidelines 2700 "Securing cargo of road vehicles" with the text: ". . . **primarily, securing devices employed for securing the cargo should undergo annual inspection by a competent person.** . . ." (see page 3, last paragraph), we wish to advise you that according to EN 12642, Code XL, annual inspection of certified body assemblies must be carried out.

The testing organisations have made it obligatory to carry out a separate inspection, despite regular inspections/servicing carried out by the vehicle owner/user.

Competent persons for the annual inspection of certified KRONE body assemblies are, according to the definition of issuer of certificates, the co-workers of test houses in Federal Republic of Germany and KRONE workshops. Explicitly stated, these are the co-workers of TÜV Nord (North); TÜV Süd (South), TÜV Rheinland (Rhineland) and Dekra. The co-workers can carry out such inspection, e.g., as part of the main inspection. The same applies to specially trained co-workers of KRONE authorised repair shops.

The annual inspection of certified body assemblies is necessary to prevent likely inspection by the police, BAG (Federal Office of Goods Traffic) or problems with shippers. However, we would like to express that the load safety certificates issued do not become invalid in case the verification according to EN 12642, Code XL are not carried out annually. Despite that, it is likely that a shipper may refuse the cargo if the annual inspection cannot be demonstrated.

According to TÜV Nord (North), co-workers of test houses are suitably trained and documents are available to carry out an immediate inspection.

With best regards


Uwe Sasse
CEO, Fahrzeugwerk Krone


p.p. Thorsten Perk